

**Zeitschrift:** Kleine Mitteilungen / Schweizerische Vereinigung für Dokumentation =  
Petites communications / Association Suisse de Documentation

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Dokumentation

**Band:** - (1953)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Verschiedenes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 621.316.545 Un sectionneur, est un interrupteur qui ne peut couper en charge; c'est donc un simple aiguilleur de courant.
- 621.316.543 Un commutateur, est un interrupteur pour courant peu importants en général, et qui permet en plus de faire des permutations plus ou moins complexes sur les circuits d'utilisation.
- 621.316.544 Un combinateur, est un commutateur à positions multiples, utilisé en général pour la commande directe ou le contrôle de machines complexes. (Ex.: traction.)
- 621.316.578 Un disjoncteur se différencie d'un contacteur par l'énergie plus grande qu'il demande pour sa manoeuvre (conséquence de son grand pouvoir de coupure), par son nombre de manoeuvres plus petit avant révision (également à cause de son pouvoir de coupure plus élevé), et par son dispositif d'accrochage: en cas de manque de tension générale, le contacteur s'ouvre tandis que le disjoncteur peut rester fermé grâce à un système d'accrochage mécanique.
- 621.316.572 Un contacteur-disjoncteur est en réalité un contacteur à qui l'on assigne un rôle de disjoncteur qu'il remplit plus ou moins bien.

#### 4. Sie fragen - wir antworten.

Auf die Nr. 1 der Kleinen Mitteilungen sind verschiedene Fragen gestellt worden. Wir werden die Antworten in der nächsten Nummer zusammenstellen. Bis dahin - fragen Sie weiter!

#### 5. Dokumentation im Ausland.

##### 51. FID.

Ueber die Sitzung des Conseil und der Arbeitsausschüsse ist in den gedruckten Nachrichten Nr. 3 berichtet worden.

52. Die Deutsche Gesellschaft für Dokumentation hatte ihre 5. Arbeitstagung vom 4. bis 7. November in Goslar mit der erfreulichen Beteiligung von 192 Personen. Die Vortragsthemen waren:

1. Wissenschaft und Dokumentation; Direktor Dr. A.J.Möller, Kopenhagen,
  2. Thesen zur Ausbildung der Dokumentation; Dr. Karl Fill, Frankfurt/Main,
  3. Was verlangen Wissenschaft und Praxis vom Dokumentalisten? Dr. Friedrich Kaysser, Frankfurt/Main,
  4. Die Dokumentation der Querschnittsaufgaben in der Technik; Prof. Dr. O.Kienzle, Hannover, Prof. Dr. H. Winter, Braunschweig, Prof. Dr. H. Blenk, Braunschweig,
  5. Mechanisierung der Dokumentation; Prof. Dr. E. Pietsch, Clausthal, Prof. Dr. H. Arntz, Bad Honnef,
  6. Photographische Hilfsmittel und neue Vervielfältigungsverfahren; Carl Braband, Frankfurt/Main,
  7. Phonetische Dokumentation - eine Gegenwartsaufgabe; Dr. F.W. Pauli, Frankfurt/Main,
  8. Neue Dokumentationsverfahren auf den Gebieten der Chemie und Technik in USA; Prof. Dr. E. Pietsch, Clausthal.
- Beiträge dazu erschienen in den "Nachrichten für Dokumentation" H. 3/1953.

#### 6. Verschiedenes.

##### 61. Mikrofilme.

In Paris tagte im Sommer eine Expertenkommission ISO/TC 46/SC 1, Arbeitsgruppe für Mikrofilmlesegeräte, zur Ausarbeitung von Untersuchungsverfahren zur Prüfung von Mikrofilm-Lesegeräten. Definitive Beschlüsse wurden nicht gefasst, weil für die Normalisierung der Bildschirmgüte und die Standardisierung der Lesegeräte weitere Studien nötig sind. Die SVD war über die Schweiz-Normenvereinigung ebenfalls vertreten.

Im Ausschuss für wirtschaftliche Verwaltung veranstaltete die Arbeitsgruppe "Mikrofilm" am 19. September 1952 in Hamburg eine Arbeitstagung durch. Auf der Tagesordnung standen:

- 1) Bericht über das erste Arbeitsjahr des Fachausschusses Mikrofilm, Personalveränderungen und Aufgaben; Prof. Dr. A. Winter, Hamburg
- 2) Die Ausarbeitung des Fachausschusses Mikrofilm über die Rechtslage hinsichtlich des Mikrofilms als Beweis- und Archivierungsmittel; Reg.-Rat a. D. Dr. jur. Berlin, Beuel (Rhein)
- 3) Mikrofilm und Urkundenfälschung; Dr. jur. Schmiedel, Hamburg
- 4) Anwendungsgebiete und Kostenvergleich für die Mikrofilm-Aufnahmegeräte des 16 mm-Systems: Durchlaufgeräte von Diebold, Kodak, Remington-Rand; Rolf Porstmann, Hamburg

5) Ueber die organisatorischen Probleme des Verfahrens, die bei der Grossverfilmung von Schriftgut auftreten;

Dr. Rolf Hartmann, Hamburg-Wandsbeck

Der anfangs Juni 1953 als Vervielfältigung erschienene Kurzbericht steht Interessenten beim Sekretariat zur Verfügung.

Verschiedene Probleme des Mikrofilms behandelte auch die Tagung der Arbeitsgemeinschaft der technisch-wissenschaftlichen Bibliotheken, vom 26. bis 28. März 1953, in Braunschweig und Clausthal, u.a.:

Uebertreibungen bei der Propagierung des Mikrofilms; Prof. Amtz.

Photokopie und Mikrofilm im Urheberrecht; HH Dr. W. Beil und Dr. K. Runge.

Der Bericht über diese Tagung kann ebenfalls teilweise vom Sekretariat bezogen werden.

62. Manual on Document Reproduction and Selection.

Die FID gibt das oben erwähnte Handbuch (Manual de reproduction et de sélection de documents) in zwei Teilen heraus (Teil I demnächst, Teil II 1954). Inhaltsübersicht:

I. Introductory chapters

Reproduction

Document reproduction materials

The costing angle of document reproduction

Standardization for document reproduction

General bibliography on document reproduction

II. Selection

Training of personnel for document reproduction

Index to Parts I and II

Dazu werden später Nachträge geliefert.

Durch das Sekretariat bezogen kostet das Handbuch 6 Dollar, die Supplemente kommen auf Dollar 2.20.

Dieses Handbuch wird für manche Dokumentationsstelle von Interesse sein. Wir empfehlen deshalb die Anschaffung und baldige Bestellung.

63. Repertoire des Périodiques publiés par les Organisations internationales non-gouvernementales.

Diese Uebersicht, veröffentlicht von der Union des Associations Internationales und der FID, kann ebenfalls beim Sekretariat bestellt werden. Preis ca. Fr. 9.--. 1 Einsicht-Exemplar liegt im Sekretariat auf.

64. Anleim-Maschine für Zeitungsausschnitte.

Die Mithra AG in Zürich hat eine kleine Anleim-Maschine konstruiert, welche die Rückseite der zu klebenden Blätter mit feinem Kleisterstrichen im Abstand von ca. 10 mm versieht. Ein Exemplar ist seit einiger Zeit bei der NZZ im Gebrauch. Auskunft erteilt Herr Graf, Mithra AG Zürich 45.

65. Ausbildung von Betriebsarchivaren.

In Schweden will man sich auch der Ausbildung von Betriebsarchivaren widmen. Das Sekretariat stand deshalb in Verbindung mit den schwedischen Kollegen und würde es begrüßen, wenn sich Mitglieder der SVD, die sich für dieses Gebiet interessieren, gelegentlich bei ihm melden würden, da dieses Problem ebenfalls auf dem Programm der Ausbildungskurse steht.

7. Literaturnachfragen und -Hinweise.

71. Gesuchte Literatur.

Wer kann uns Standorte für die nachstehend aufgeführten Zeitschriften mitteilen? Wir suchten sie bis jetzt erfolglos in der Schweiz:

Actas y trabajos Congr.peruano quim. 3rd  
Congr. (Lima) Peru 2 (1949) 464

American Cyanamid Co, 1951

Ore dressing notes

Applied Hydraulics 1952

Berichte des Vereins Deutscher Portlandcement-  
fabrikanten 1937 u. ff.

Bulletin of Electrical Engineerin Education  
Manchester, seit 1950

Canadian Mining Journal

Ceramic Age, 40, 1949

Ceramics

Chem. Engineering Monograph Series

Commonwealth Engineer, 1949-1950

Concrete (Chicago) 1942

Construction methods, New York

Corrosion and Material Protection

DeLiwa-Zeitschrift

Deutsche Licht- und Wasserfach-Ztg